

汉语速成教学研究

●第二辑●

北京语言文化大学汉语速成学院 编

汉语速成教学研究

·第二辑·

北京语言文化大学汉语速成学院 编

华语教学出版社
北 京

责任编辑 贾寅淮

装帧设计 安洪民

图书在版编目(CIP)数据

汉语速成教学研究 第2辑/北京语言文化大学汉语速成学院. —北京:
华语教学出版社, 1995. 5

ISBN 7-80052-725-5

I. 汉... II. 北... III. 对外汉语教学-教学研究-文集 IV. H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 12353 号

汉语速成教学研究

(第二辑)

北京语言文化大学汉语速成学院 编

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

电 话 (010) 68994599 68326333

电子信箱 sinolingua@ihw.com.cn

春雷印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

1999 年(大 32 开)第一版

(汉)

ISBN 7-80052-725-5/H · 795

定价: 35.00 元

9-C-3338P

编辑委员会

(按姓名音序排列)

常敬宇	靳卫卫	马箭飞
毛悦	王绍新	杨惠元
翟艳	赵金铭	朱子仪

前 言

今年,北京语言文化大学汉语速成学院开办短期进修汉语教学班整整 20 周年。

1978 年,杂花生树,科学的春天刚刚莅临。当时,为向世界推广汉语,介绍中华文化,北京语言学院首次开办短期进修汉语教学班。办学伊始,仅有 29 人之教学规模,二、三名教师。既无教学大纲,又无现成教材,短期进修教学就这样艰难地上路了。正可谓筚路蓝缕,以启山林。当时的有识之士预见到短期进修教学必定会如雨后春笋,蓬勃发展,前景可观。于是众人拾柴,共襄盛举,编了一套短期速成汉语教材,终解燃眉之急,使教学渐入佳境。1980 年外国人短期汉语进修部成立,标志着短期汉语教学和进修汉语教学两种教学模式已进入正常运转。到 1993 年汉语速成学院成立,杨庆华校长大力倡导汉语速成教学,大纛应该树起,阵地应该占领。这不仅意味着教学体制的重大改革,增添了速成教学的新模式,更标志着汉语短期速成教学已经成为对外汉语教学学科体系的重要组成部分。此后,在理论建设、教学研究、教材编写和教学法探讨等诸多方面都有了新的进展和突破。今天,北京语言文化大学汉语速成学院已经成为全国同类教学单位中历史最久、规模最大、教学门类最齐全的学院。可以这样说,20 年来,短期速成汉语教学的成长壮大是随着我国对外开放的脚步同步进行的。在短期速成汉语教学前沿阵地上,北京语言文化大学汉语速成学院的老师们在完成繁重的教学任务的同时,认真学习,深入思考,潜心研究,努力探索短期速成汉语教学的特点和规律,刻苦撰写论文。两年前,《汉语速成教学研究》第一辑问世,很多教师手不释

卷,争相阅读,起到了切磋学问、交流经验、互相启发、共同提高的作用。其后,广大教师在新的起点上继续努力,笔耕不辍。为了把一年多来老师们的科研成果集结印行,汉语速成学院成立了以赵金铭教授为首的九人编辑委员会。从 58 篇论文中遴选 43 篇,其中教学研究的 26 篇(占 60%),汉语研究的 13 篇,汉外比较的 4 篇。

从以上的统计可以看出,汉语速成学院的教师搞科研有自己的特色,研究方向多是“教法”和“学法”。速成,得其法则成,不得其法则不成。不识其法只求其速,欲速则不成。第二语言教学研究,特别是带有速成强化的短期汉语教学研究,不仅研究语言本身的规律,还要进行跨学科的研究,要与哲学、教育学、心理学、认知科学、计算机科学的最新成果相结合,在更高的层次上进行更深入的研究。研究方法应更注重调查研究,注重科学实验,摸清外国学生习得汉语的过程,寻求最优化的教学模式和教学方法。总之,科研紧密结合教学,扬长避短,走自己的路,这就是我们的特色。

编辑出版《汉语速成教学研究》第二辑的目的,正如杨庆华校长在第一辑《序言》中所说的:“是为了总结,也是为了提高;是为了鼓励,也是为了呼唤。呼唤辛勤耕耘在这块园地中的老师们再接再厉,写出更多更好的学术论文来。”同时,这也是汉语速成学院庆祝短期进修汉语教学班开办 20 周年系列活动之一。回顾科研历程,展示科研成果,瞻望未来,更加奋进,这是最好的庆祝方式。

由于时间仓促和编者水平所限,疏漏之处在所难免,恳请广大读者批评指正。

编者

1998 年 12 月

目 录

前言.....	(1)
---------	-----

教学研究:

《汉语速成学院教学总体设计》说明.....	马箭飞(1)
论汉语速成教学的四个基本要素.....	杨惠元(9)
语文分开、集中识字的思路 and 具体做法.....	张朋朋(21)
关于短期留学生基本情况的调查报告	毛 悦(33)
关于速成班学生学习情况的调查及应对方法	翟 艳(50)
关于留学生听读关系的调查报告	余文青(64)
训练听力理解微技能, 发挥教师指导作用.....	胡孝斌(73)
谈听力理解标准化考试解题技能训练	陈 军(86)
语言习得理论在口语教学中的应用.....	李 戎(100)
中级班学生的特点与口语教学的改进.....	郑 蕊(105)
言语得体性与对外汉语教学.....	常敬宇(112)
监控测试与速成强化教学.....	李德钧(122)
视听教学手段和汉语口语表达.....	齐燕荣(132)
语言深层结构论与对外汉语高级阅读教学.....	王向晖(137)
速成汉语“综合课”教学的几点尝试.....	王志芳(143)
汉语普通话的特殊韵母及其教学.....	周翠琳(150)
关于初级形式的语调训练.....	董玉国(158)
谈对外汉语教学中的近义词教学.....	耿京茹(165)
汉语形容词谓语句的特点及其教学.....	别红樱(172)
汉语水平考试督导初级词汇教学.....	赵秀娟(179)
从系统功能角度分析语篇教学.....	田 然(187)

认知结构在言语理解中的三种作用:

- 预测、同化和补充 柳燕梅(199)
- 汉语偏误与学习者汉语背景关系初探 王 静(207)
- 对外汉语教学中非预设因素的意义及引导 张冠夫(219)
- 发挥联想在语言教学中的作用 刘松江(226)
- 试谈启发式教学 张晓明(232)

汉语研究:

- 复合词语素义与词义关系浅析 郭晓麟(240)

现代汉语中“V·de”格式的分化及其

- 后续成分的省略 赵金铭(250)
- “刚”与“刚才”之异同 黄晓红(271)
- 现代汉语中的两种“吗”问句 游锋华(280)
- 谈谈表示确认的“是……的”结构 杨 平(289)
- 试说“一 V 就是 NP”句式 吴春仙(306)
- “V+见”、“V+到”式结构统计及分析 刘春梅(317)
- “不但”和“不说” 黄慧英(327)
- 表示相反意义的副词“倒” 沈建华(337)
- “把……给”句式中助词“给”的

- 使用条件和表达功能 王彦杰(345)

- 试分析“能”和“会”(可能义)在句中的语义指向 来思平(360)

- 试论汉语处所介词词组词序发生变化的时代 张 赅(369)

- 隋唐五代的新生动量词 王绍新(381)

汉外比较研究:

- 连词“和”与“and”用法之比较 赵 娅(394)

- 汉日结果复合动词的对比 王 健(401)

- 现代汉语“VP+看”与日语“V+てみる”的比较 靳卫卫(417)

- 浅谈韩语被动句与汉语被动句 沈德梅(426)

《汉语速成学院教学总体设计》^①说明

马箭飞

北京语言文化大学汉语速成学院主要承担对海外留学生的汉语非学历教育,在教学任务、教学期限、教学等级和办学模式上具有多样性和复合性特点。这些特点要求我们的教学总体设计既要有系统完整性又要有个体针对性;既要具备量化的规范能力,又要具备一定的应变能力。也就是说它不仅要为我们所有的教学活动建立有机联系,规范出相应的教学依据和方案,还必须保持一定的张力和灵活性,以随时解决短期教学面临的大量的随机性任务。这是此项设计所期达到的效果。

此项设计主要包括了以下几个设计阶段:

1. 调查阶段,即对留学生的基本情况、学习需求进行调查;对现行教学模式的教学基本情况、教学效果进行调查;对 20 年来短期教学实践和 5 年来的速成教学实践进行总结;对近期内教学实施的发展情况进行预测等。

2. 确定教学总体设计和教学计划的理论和实践依据。以原有的《汉语短期进修教学计划》和《汉语速成教学计划》^②为基础,在对短期速成教学的新特点、新需求进行分析,对教学进行实验之后,结合相关的研究成果明确我院的教学类型,确定切实可行的教学目标。

3. 明确我院教学类型之间以及与学历教育教学之间的相互连

带关系,建立我院教学目标体系,并确定与国家汉语等级水平的对应关系。

4.将教学目标转化为教学计划,确定教学目的、教学内容、教学原则,规范教学途径和课程设置。

5.对教材编写和使用、测试与教学质量评估、教学管理尤其是实施学分管理的办法提出要求。

二

此项教学总体设计在制定时,主要考虑了以下几项原则:

1.细化设计

教学设计既然是指导教学实践的具体实施方案,就必须充分考虑它的可操作性和直接的指导作用。由于我院教学任务的多样性和不同教学类型的系统独立性,在设计时就应予以分别考虑,制定出不同的教学计划。针对我院三种教学类型,此项教学总体设计中分别制定了《汉语进修教学计划》、《汉语速成教学计划》、《汉语短期教学计划》。

2.科学化设计

非学历教育的教学模式具有很强的随意性特征,加上短时特性更容易强调教学设计的“应变性”,而偏废其科学性,降低其科学含量。事实上,短期教学经过20年的教学实践,早已完成了其正规化建设,开始步入科学化,教学设计也应当是在教学实验和调查的基础上,通过量化的数据和科学的分析来进行的。在进行此项教学设计前,我们对汉语速成学院速成班与普通班进行了对比性的教学实验,并对短期留学生的基本情况进行了调查和分析,以实验和调查得出的结果为依据设计教学。

3.规范化设计

国家《汉语水平等级标准与语法等级大纲》和《汉语水平词汇

与汉字等级大纲》以及 HSK 考试的研制完成,为我们的教学设计提供了规范和标准,此项设计涉及的教学内容、教学目标等多项内容主要以上述科研成果为参考依据。

4. 最优化设计

好的教学设计应当“对跟教学有关的各种内外因素进行全面分析,对各种可能的教学措施进行综合考虑,对各种可能的教学方案进行最佳选择”。也就是说要使它成为解决现有条件下教学任务的最好方案。此项设计是充分考虑了我院现有或近期内可能拥有的教学条件,结合我院的具体的课堂教学实践、教材编写规划和测试系统进行的。

三

根据我院的教学任务及其特点,总体设计中把我院的教学分为三种教学类型:汉语进修教学、汉语速成教学、汉语短期教学。这三种教学类型体现出的教学特点既有共同性,又有差异性。在总体上三种教学都具有短期、强化的特点,即通过短时间的强化训练,使学生的汉语交际能力有明显的提高。由于它们共有的短期特性,我们习惯统称之为短期教学。但它们又各有侧重,各成体系。汉语进修教学是一种阶段性与系列化相结合的教学,它将汉语知识与技能的不同组成部分分阶段但又是以螺旋式的排列方式教给学生,使教学过程呈一个逐渐积累的过程直至汉语的主体内容和主要言语技巧被完全掌握,学生既可通过一段时间的短期学习掌握相对完整的学习内容,又可以通过连续学习或间隔学习逐级完成教学目标,最终结业。汉语速成教学则是一种既定目标的高效率教学,围绕明确的教学目标通过实施教学最优化和特殊的教学管理手段,使学生的学习过程尽可能缩短。汉语短期教学着重点是在学习和教学过程本身,也即在短时间内学会有直接交际

意义的一定量的交际任务的任务型教学。从教学设计角度看,汉语进修教学和速成教学属于产品式综合型设计,短期教学则属于过程式任务型设计。

三种教学类型的异同点我们通过以下的图表分项表示:

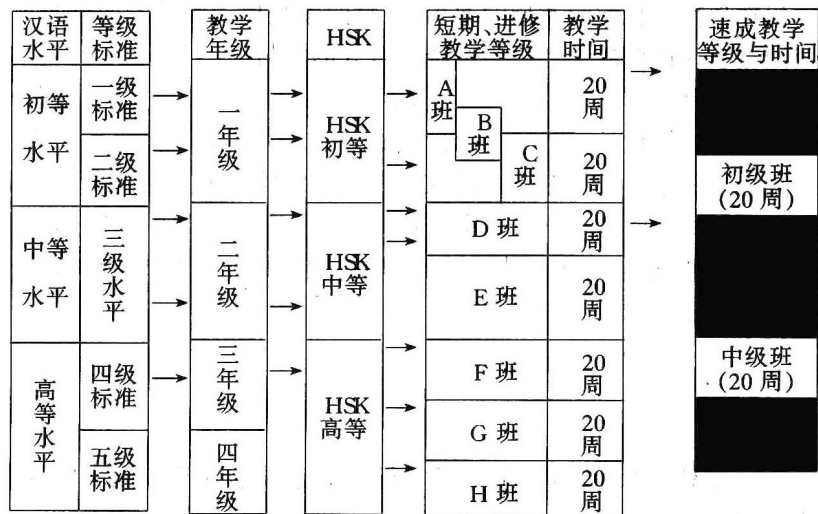
	汉语进修教学	汉语短期教学	汉语速成教学
类型特点	综合型、系列化教学	任务型教学	综合型、既定目标的高效率教学
规定的教学期限	10 周一20 周或连续学习	6 周以下	以 20 周为主体
教学目标	全面性(主体性)目标	单一性(有限性)目标	全面性(主体性)目标
教学内容	语言要素 言语技能 言语交际技能	以“交际任务”为主	语言要素 言语技能 言语交际技能
教学途经(课程)	以综合课为主课同时设专项技能课	只设专项技能课	以综合课为主课以专项技能课为重点开设特殊课程作补充
教学对象	有特定年龄和学历限制的各等级水平的学生	有一定年龄和学历限制的各等级水平的学生	有严格标准,并筛选
教学手段	强化	一般	强化特殊的教学管理

四

总体设计中各教学类型的等级划分、教学内容、教学要求以及

学生达到的最终汉语水平都以国家汉语水平等级标准和汉语水平考试等级为参考,并与学历教育的年级有内在的对应关系。其中进修教学的各教学等级与上述标准有近乎完整的对应关系,但各教学等级之间都有一定的重叠部分,并非直线上升;短期教学则要求把相应的标准中的内容转化为交际任务来进行教学和测试,其教学内容的基本框架控制在相应的等级标准之内;汉语速成教学现阶段只设计为初级和中级两类教学目标的,与标准中的初等和中等水平大致对应。

各教学类型与其他相关等级标准的大致对应关系如下:



五

此项总体设计对教材的编写和选用也提出了相应的要求。教材的编写和选用除了应该遵守一般的真实性原则、循序渐进原则、趣味性原则、多样性原则、实用性原则外,还要根据各类型教学的

特点编选针对性教材。短期教学类型使用的教材应该是以任务式教学(Prabhu)为理论基础、以培养交际能力为核心目的、以交际任务为内容主体、以完成交际任务为练习内容的系列化教材。进修教学类型和速成教学类型使用的教材由主干教材和技能训练教材两部分组成,主干教材采用以结构为核心的功能螺旋上升式(Brumfit),其中的速成教材按语言结构作分级和组织,并尽可能地按语言的习得顺序逐项教学;进修教材可以对语言结构分级,但在一个较大的范围内予以调节和控制,只作为教学的重点,不作为选择教材素材的依据,语言素材为接近真实或真实语料。此外,考虑到教学特点和教学类型的要求,教材的编写形式应是系列化的,短期教学和进修教学还应当编选组合式的教材。

测试是判定学生汉语能力和教学质量评估的主要手段,根据此项教学总体设计,我们必须建立统一的成绩测试系统和水平测试系统来考察学生在某一阶段或学习的最终阶段的成功程度及入学、阶段、结业时的水平。此外,速成教学还应设计学生学能测试和诊断性测试,以了解学生外语学习的一般能力,发现学习者的学习强项或弱项。

六

此项教学总体设计,规定了实行汉语速成学院学分管理的要求和措施。

1. 设立汉语速成学院教学系统总学分和相应的汉语速成学院结业文凭,并将这一文凭作为学院教学的标志性教学产品。
2. 使用学分管理系统规范教学管理体制,完善教学管理手段。在学生结业、连续学习或间隔学习、升降级调班、绩效管理、证书发放等方面统一操作。

3. 与长期班教学及教学管理相衔接。双方互相承认学分,并在对课程内容、成绩测试和学生汉语水平进行相应的认证后,实行自动承认所学课程学分的管理办法。

4. 与国外大学的学分体系或学分管理接轨。鼓励双方按我院的教学计划进行异地连续的教学安排。

5. 实行学分管理的具体办法:

(1) 设教学系统总学分为:88 学分。设 4 个等级,分别为 24、24、20、20。完成总学分,并符合学分管理的有关规定,学院将颁发《汉语速成学院学习结业文凭》。

(2) 实行学期学分和教学周期学分相结合的管理办法。汉语速成教学所设的速成班(20 周)、汉语进修教学的 20 周班每学期按每周的课时数记学分。汉语进修教学的 12 周班、汉语短期教学的各类班种按教学周数记学分。

(3) 速成班每学期记 30 学分。由各课型的周课时数相加而得。

进修 20 周班学生采用两种方法记学分:

① 记 20 学分。由各课型的周课时数相加而得。

② 记 24 学分。由各课型的周课时数与学生选修业余班课时数(每周 4 学时)相加而得。

进修 12 周班及各类短班按教学周期的周数分别记 12 学分、6 学分、5 学分、4 学分。

(4) 建立学生学分档案,为连续学习或间隔一段时间继续学习的学生累积计算学分。

累计计算学分的方法:

a. 连续计算的学分包括学院各类班种的课程学分。

b. 连续计算的学分必须是修过不同内容的课程学分。

c. 连续计算的学分必须是高于先前学过课程的课程学分。

d. 连续计算的学分必须是在规定的时限内完成的,或者是

连续学习,或者间隔时间不超过同类班种的两期。

- e. 连续计算的学分必须是修过我院教学计划中规定的课程;允许在我院承认的相关单位按我院的教学计划修课,但所修课程的比例不得超过学院教学计划规定的该类课程时间的三分之一。

注释:

- ①《汉语速成教学总体设计》设计组成员由马箭飞、朱子仪、李德钧组成。设计初稿由马箭飞、朱子仪完成。设计中涉及的《留学生基本情况调查》及调查报告由毛悦主持完成,《速成班教学实验》及实验报告由马箭飞主持完成。
- ②分别由赵金铭教授和朱子仪完成。

参考文献:(略)

论速成教学的四个基本要素

杨惠元

汉语速成教学是对外汉语教学的一个分支,是一种特殊的教学组织形式。汉语速成教学讲究充分挖掘和调动教与学各个方面的潜能,使学生在规定的教学时间内获得最多的语言技能和知识。具体地说,按照北京语言文化大学汉语速成学院的教学总体设计,速成班的学生 20 周(半年)要学习和掌握普通班 40 周(一学年)的教学内容。为实现这个教学目标,就必须在“速成”二字上下工夫,要研究速成教学的规律,实行最优化教学。

几年来的教学实践证明,我们的教学目标是能够达到的。以 1997 年 2 月入学的速成系 A 班为例,零起点的学生 20 周学了 2700 多生词,几乎全部甲级语法点和大部分乙级语法点。期末 20 个日韩学生参加 HSK 考试,通过 7 级的 1 人,6 级的 5 人,5 级的 4 人,4 级的 6 人,3 级的 1 人,2 级的 3 人。通过 3 级算达标,结果 17 人达标,达标率 85%。这个成绩说明了速成教学是可行的。在速成教学实验中我们尝试以先进的辩证唯物主义哲学方法论——系统论、信息论、控制论为思想武器,解决教学中遇到的问题,收到了比较好的效果。

从系统论、信息论、控制论的角度看,汉语速成教学是一种有控制的语言信息传输和反馈的系统。它由语言信息源、信息传输通道、信息传输者和信息接收者构成。语言信息源主要指教材,也包括教师;信息传输通道指教学环境,即教学的时间、空间及教学组织,主要是课堂教学和与之相关的教学安排;信息传输者是教